

# Crans Montana

MAGAZINE DES TROIS COMMUNES

DE CRANS-MONTANA ET DE CRANS-MONTANA TOURISME & CONGRÈS

N°06 - TRIMESTRIEL GRATUIT - MARS 2017



# TO UT N E L

## Economie

*Les commerces de Crans-Montana  
en première ligne*

*TÊTE-À-TÊTE EN PAGES 12-13*

### VU D'EN HAUT

*La circulation  
retrouve du sens  
en station et dans  
les villages  
PAGE 5*

### VOUS ET NOUS

*Le parrainage culturel  
pour une meilleure  
intégration  
PAGES 8-9*

### HAUTE COUTURE

*«Capsul»  
ou la musique  
sans frontières  
PAGE 18*





*En ces périodes mouvementées, politiciens en mal d'électeurs et rôleurs professionnels partagent les mêmes débats stériles. Les premiers promettent tout et leur contraire pour siéger au sein d'un quelconque exécutif qui leur garantira une confortable situation jusqu'à la prochaine échéance électorale. Les seconds collectionnent les brèves de comptoir en imaginant que le seul fait de critiquer une situation inconfortable à tort et à travers suffira à la faire disparaître comme par magie. Au milieu de ce brouillard de ternes idées, les plumitifs dans mon genre piquent la plume dans toutes les directions: à gauche, à droite, au centre, nulle part, avec l'espoir qu'une réaction se produise. Tout, plutôt que cette inaction plombante. L'idéal, bien sûr, serait qu'une brillante action vienne illuminer les esprits endormis. Les arrache à leurs vieilles certitudes. Les motive à essayer autre chose. C'est ce que plusieurs acteurs économiques de Crans-Montana ont compris. Conscients que le marché actuel n'est plus ce qu'il a été, ils explorent de nouvelles voies. Des commerçants réfléchissent à de meilleurs moyens d'exploiter les surfaces disponibles. Des artisans et des vigneron-encaveurs unissent leurs efforts pour valoriser les richesses du terroir local. Des experts touristiques misent sur les technologies et les réseaux émergents. Tous les chemins empruntés ne mèneront pas au Saint-Graal, mais ils permettent déjà de dépasser les barrières mentales. Après tout, pour avancer, il faut commencer par mettre un pied devant l'autre.*

● Sylvie Chevalier  
Rédactrice en chef



## À LA PAGE

**3** ..... Amoureux de Crans-Montana, mots d'en haut, chiffre, plante de «L'Info», dessin

## VU D'EN HAUT

**4** ..... Énergie: label «gold» en vue

**5** ..... Une nouvelle donne pour le trafic

**6** ..... La réalité virtuelle plus vraie que nature

**7** ..... Mountain Travel Summit: tout schuss sur l'Asie

## VOUS ET NOUS

**8-9** ..... Parrainer pour mieux intégrer les nouveaux arrivants

## ENSEMBLE

**10** ..... «Les gens voulaient un vent nouveau»

## DÉCLICS

**11** ..... Half-pipe de Crans-Montana, la patinoire d'Ycoor revit, concerts classiques, le Salon du Vin et du Terroir

## TÊTE-À-TÊTE

**12-13** ..... «Il est facile de rouspéter dans son coin»

## ÂGE D'OR

**14** ..... Le professeur qui a mis l'économie au service de la cité

## SUCRE D'ORGE

**15** ..... Pédaler pour la bonne cause

## ESPRIT SPORTIF

**16-17** ..... Dans les traces des stars du Cirque Blanc, Street-hockey, le mini-golf d'Ycoor

## HAUTE COUTURE

**18** ..... La musique unit Randogne à Katmandou

**19** ..... Loisirs, gala et musique

**20** ..... Fier de son terroir et de sa vigne

## PAILLETES

**21** ..... «Les vibrations de ma maison inspirent ma musique»

## MÉMENT'HAUT

**22-23** ..... Agenda, événements et manifestations

## MISE EN JEUX

**24** ..... La photo mystère, les mots croisés et infos pratiques



## Les amoureux de Crans-Montana



«En hiver, j'ai du plaisir à utiliser nos installations de ski. En été, j'aime les promenades le long des bisces, tels que le bisse du Ro. Petit plus pour moi: profiter tous les jours du magnifique panorama sur les 4000.»

**Gaëlle Melly**

Responsable administrative de Crans-Montana Exploitation (ACCM)

DR

## Des mots d'en haut

### Bien dit!

Quand un paysage réveille nos émotions les plus profondes, il arrive que les mots nous manquent. Pour immortaliser ce moment, on fait crépiter les selfies, on poste des clichés pour recueillir les «like» et les émoticônes. Moi, je préfère évoquer ce cri du cœur d'une amie: «Y me vient en haut pour avoir en bas les larmes!» Ah! qu'en termes précis...

● Paulette Bergerand

## Le chiffre

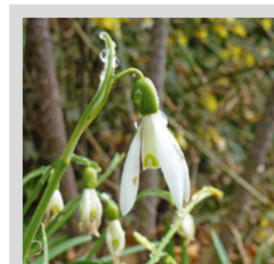
# 10

Quatre ans d'existence et déjà 10 expositions pour la Fondation Arnaud. Visibles jusqu'au 21 mai, «Les sortilèges de l'eau» abordent le symbolisme à travers une thématique poétique.

## La plante de L'INFO

### La Perce-Neige

Avons-nous beaucoup de choses ou d'êtres pour lesquels nous nous demandons quel genre appliquer? Pour cette fleur, l'usage accorde les deux genres. Ce ne fut pas toujours le cas. Le dictionnaire de Furetière de 1690 le dit masculin, mais signale que l'Académie le fait féminin et les dictionnaires français lui accordent une origine féminine. Ce n'est pas son genre que l'Histoire retient, mais ses qualités vomitives. Homère raconte que le roi d'Ithaque, empoisonné lors d'un banquet, ne dut son salut qu'à l'intervention du dieu Hermès qui lui fit boire une décoction de perce-neige. La pharmacopée moderne lui reconnaît des vertus pour la maladie d'Alzheimer. Ce qui me vient à l'esprit, c'est sa singularité lorsque je la découvre à la fin de l'hiver, laissant son unique fleur se balancer au gré des vents, évoquant les noms charmants qui lui sont attribués «Clochette d'hiver», «Goutte de lait», «Perce-Neige». Enfin, dans la symbolique des fleurs, il ou elle est l'espoir, l'espoir qui est sans genre.



DR

● Anna Ekmark

Herboriste et ethnobotaniste

Trimestriel indépendant et gratuit, édité par l'Association des Communes de Crans-Montana (ACCM) et Crans-Montana Tourisme & Congrès (CMTC)  
Tirage: 8200 exemplaires

#### Rédaction

Rédaction en chef: Sylvie Chevalier  
Rédaction: Jean-Michel Bonvin, Maude Bonvin, Katrine Briguet, Blaise Craviolini, Anna Ekmark, Danielle Emery Mayor, Paul Vetter  
Correction et mots croisés: Paulette Bergerand  
Dessin: Igor Paratte  
Photo de couverture: deprezphoto-cransmontana  
Agenda: Gratien Cordonier

#### Adresses de contact

L'Info  
Route de la Moubra 66  
3963 Crans-Montana  
www.cransmontana.ch/linfo  
Pour vos demandes d'abonnement et vos questions administratives: admin.linfo@cransmontana.ch  
Pour vos réponses aux concours: concours.linfo@cransmontana.ch  
Pour vos commentaires et suggestions de reportages: redac.linfo@cransmontana.ch

#### Maquette et graphisme

Régine Bindé - Schoechli Impression & Communication

#### Impression

Schoechli Impression & Communication

#### Distribution

Messageries du Rhône, Sion  
La Poste, Crans-Montana  
Si vous n'avez pas reçu votre journal, contactez les Messageries du Rhône au 027 329 76 95, contact@messageriesdurhone.ch

## L'INFO croquée par notre dessinateur





# Énergie: label «gold» en vue

*En matière de politique énergétique, Crans-Montana se révèle exemplaire. La destination est sur le point d'obtenir la plus haute distinction nationale.*

Crans-Montana, Cité de l'énergie... Une dénomination totalement fondée! Elle témoigne d'une – forte – volonté locale d'exploiter et d'optimiser les ressources indigènes et renouvelables. L'ACCM a d'ailleurs été la première association de communes à obtenir ce label sur le plan national. C'était en 2008.

L'attribution du label «Cité de l'énergie» implique le respect d'une septantaine de mesures réparties dans six domaines distincts: le développement territorial, les installations et bâtiments communaux, l'approvisionnement et la dépollution, la mobilité, l'organisation interne (l'ACCM dispose de sa propre commission énergie) et enfin, la communication et la coopération.

## ● Belle progression

Le label est renouvelé tous les quatre ans, via un audit d'experts fédéraux. Et en termes de classement et de statistiques, Crans-Montana peut se targuer d'une progression



Les travaux d'étanchéité et de pose de panneaux photovoltaïques sur la partie ouest de la toiture du centre sportif de La Moubra se sont échelonnés de septembre à décembre 2016. PHOTOS ACCM

pour le moins réjouissante. De 54% de points positifs en 2008, la destination a passé à 71% en 2016. «Nous figurons dans le peloton de tête des communes suisses, souligne Daniel Rey, délégué à l'énergie au sein de l'ACCM. Il nous manque 4% pour franchir la barre des 75% et obtenir ainsi la distinction suprême du label "gold". Cet objectif sera sans nul doute atteint lors du prochain audit.»

Pour ce faire, Crans-Montana a «soigné» les deux tendons d'Achille répertoriés lors de sa dernière classification. D'une

part l'approvisionnement en «valorisant l'énergie qui vient de nos barrages et en concrétisant l'initiative de l'ACCM sur la mise en route du chauffage à distance», Daniel Rey dixit. Et d'autre part, en misant sur le photovoltaïque. Le solaire alimente désormais de nombreuses réalisations privées ou publiques (lire les encadrés ci-dessous). Et selon notre interlocuteur, cette politique énergétique sera renforcée ces prochaines années.



● Blaise Craviolini

European energy award

## Energie solaire: trois exemples de réalisations concrètes



### Le photovoltaïque à la Maison du Feu (travaux réalisés en 2016).

80'000 francs d'investissement pour 92 panneaux et 24 kWpc recouvrant 150 m<sup>2</sup> de toiture. Rendement: environ 22'000 kWh de production annuelle, soit l'équivalent des besoins de 7 ménages.



### L'assainissement du toit du centre sportif du Régent (travaux réalisés en 2014).

300'000 francs d'investissement pour 680 panneaux solaires recouvrant 1106 m<sup>2</sup> de toiture. Rendement: environ 150'000 kWh de production annuelle, soit l'équivalent des besoins de 42 ménages.



### La toiture photovoltaïque du centre sportif de La Moubra (travaux réalisés en 2016).

180'000 francs d'investissement pour 541 m<sup>2</sup> de panneaux solaires intégrés. Rendement: environ 120'000 kWh de production annuelle, soit l'équivalent des besoins de 34 ménages.

# Une nouvelle donne pour le trafic

*Ces derniers mois, le centre de la station a connu quelques modifications majeures en matière de circulation. Des changements ont aussi touché les villages. Le point avec la Police et les services techniques.*



Le rond-point du Victoria: circulation bidirectionnelle à la rue Théodore-Stéphani avec limitation à 20 km/h.

PHOTOS VETTER

Au centre de la station, les travaux de réfection de la patinoire et la construction du parking Stéphani ont provoqué bien des bouleversements en matière de trafic. Et ce n'est pas tout à fait fini. En ce début d'année, la signalisation y est encore provisoire, avec quelques changements notables.

Premier point d'importance: on circule dans les deux sens sur l'axe route du Rawyl – rue Théodore-Stéphani, du rond-point de l'Albert 1<sup>er</sup> jusqu'à celui du Victoria. Et sur ce tronçon, la circulation est limitée à 20 km/h. «*Cette limitation ne fait pas de cette rue une zone de rencontre. Les piétons doivent savoir qu'ils n'y sont pas prioritaires*», avertit le commandant Yves Sauvain de la Police municipale.

## ● Une zone d'attractivité

Autre changement, à confirmer lui aussi, la fermeture de la rue Louis-Antille. Cet axe Nord-Sud bordant le Casino et la patinoire devient donc une zone piétonne. «*Il y a bien eu quelques questions, mais depuis la fermeture, on n'a déploré aucune plainte*», se réjouit Laurent Bonvin, le responsable technique de la Commune de Crans-Montana. Le prolongement Est-Ouest par la rue Centrale permet une circulation limitée

aux bordiers. «*L'objectif, c'est de diminuer au maximum la circulation dans toute la zone d'Ycoor*», précise le commandant Sauvain. «*Ycoor est appelée à devenir une zone d'attractivité. Nous voulons la rendre aux piétons et aux commerces*», renchérit Laurent Bonvin. Lorsque des événements ponctuels d'importance, à l'exemple des

## Villages: option sécurité

Et les villages? On y a plus ou moins récemment vu fleurir les zones à forte limitation de vitesse. L'exemple de Chermignon illustre bien la politique arrêtée dans toute la région, avec pour leitmotiv la sécurité. On pourrait la résumer en quelques points: des zones 20 km/h au centre des villages et des zones 30 km/h sur les routes communales en périphérie. Quant aux routes cantonales qui traversent les villages, elles restent limitées à 50 km/h. «*À certains endroits, nous avons avancé les panneaux de limitation à 50 km/h et sur quelques sites, il est prévu d'élargir certains trottoirs et de rétrécir d'autant la chaussée pour inciter les conducteurs à ralentir*», explique Daniel Robyr, le responsable technique du secteur de



La rue du Rawyl est bidirectionnelle avec une limitation à 20 km/h. Les piétons n'y sont pas prioritaires.

récentes courses de Coupe du monde de ski, la rue du Rawyl, au nord de la patinoire, est purement et simplement fermée. «*Le trafic est alors dévié par l'itinéraire rue des Sommets de Crans - rue de la Moubra*», précise Laurent Bonvin. Un itinéraire qui ne peut être que ponctuellement utilisé, en raison des normes de bruit et de la proximité du Centre scolaire.

Si on circule en bidirectionnel sur la route du Clovelli, ce n'est pas le cas de l'artère parallèle, l'avenue de la Gare. Actuellement, de la BCV au rond-point du Victoria, la circulation est à sens unique et ce secteur est une zone rencontre, avec circulation limitée à 20 km/h.

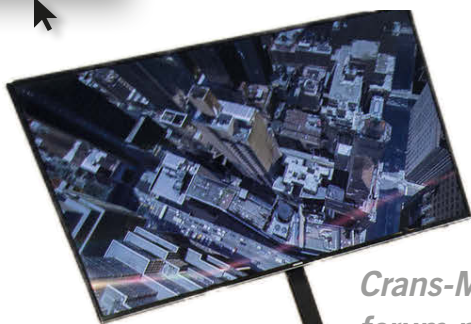
● Paul Vetter

Chermignon. À Lens, où on a opté pour un cœur de village à 20 km/h et l'axe route de Flanthey – rue principale à 30 km/h, la satisfaction est de mise. «*Ça fonctionne très bien. On entend vraiment peu de récriminations*», conclut le commandant Sauvain.



Des zones de rencontre au cœur des villages: la sécurité et le bien-être avant tout.





# La réalité virtuelle plus vraie que nature

*Crans-Montana accueillera en mai la deuxième édition du forum mondial sur la réalité virtuelle. Un événement ouvert au public et qui positionne la station au cœur du développement de cette technologie d'avenir.*

Imaginez. Vous battez des ailes et planez au-dessus d'une ville en admirant le paysage. Une légère brise caresse votre visage, votre corps est celui d'un oiseau, vous vivez ce dont tout le monde rêve un jour: voler. Voici une des expériences que permet la technologie de réalité virtuelle. Pour Salar Shahna, cette technologie marquera le monde comme l'a fait le cinéma à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle. «*Jusqu'ici*, explique le directeur créatif du World Virtual Reality Forum (World VR Forum), *on représentait le monde dans des cadres face auxquels on se tient. La réalité virtuelle change tout: on se trouve au cœur de l'image! Il n'y a plus de cadre.*» Pour Salar Shahna, «*la réalité virtuelle est un média à part entière, une nouvelle forme de représentation du monde*». Et c'est, pour le spécialiste, un des plus gros marchés à venir du point de vue économique: même si la technologie existe depuis plusieurs décennies, c'est maintenant qu'elle se démocratise à grande vitesse. «*En 2020, nous aurons tous à la maison un casque de réalité virtuelle*», prédit Salar Shahna. Et comme on se rend aujourd'hui au cinéma, on ira dans des espaces dédiés à la réalité virtuelle, à l'exemple de MK2 VR à Paris.

## ● Crans-Montana, capitale de la VR

Pour l'heure, c'est à Crans-Montana qu'il faut aller. «*Il nous fallait une plateforme au centre de l'Europe pour échanger, montrer, discuter de réalité virtuelle... La Suisse était idéale.*



*Voler comme un oiseau: un rêve rendu possible par ce simulateur. Lors du forum 2016, l'expérience «Birdy» a conquis de nombreux visiteurs.*

PHOTOS  
THIERRYSERMIER.COM

*Et en plus, on y trouve de très bons créateurs. Crans-Montana est l'endroit parfait pour déconnecter les participants de leur réalité quotidienne. Crans-Montana Tourisme & Congrès a été un partenaire formidable pour l'organisation de ce forum», note Salar Shahna. Le premier Forum, qui s'est tenu au printemps 2016 au Régent, a été un succès, avec 1500 visiteurs en trois jours. La seconde édition aura lieu du 11 au 14 mai 2017.*

Bruno Huggler, directeur de CMTTC, ne cache pas l'intérêt porté à cette manifestation. «*Les organisateurs du World VR Forum de*

*Crans-Montana partent dans le monde entier présenter leur festival et nouer des contacts. Pour nous, c'est une belle opportunité.*» La réalité virtuelle est aussi une technique mise à profit dans l'Office du tourisme. «*Notre bureau à Crans est équipé de casques qui permettent aux visiteurs de s'immerger dans une expérience de parapente, de VTT, de ski... Cela doit leur donner envie d'aller ensuite tester tout cela en vrai.*» Rapidement, à la réalité virtuelle va s'ajouter la réalité augmentée. Du point de vue touristique, les possibles déclinaisons de la réalité virtuelle sont multiples: on n'est qu'au commencement.

## Une quinzaine d'œuvres à découvrir

La réalité simulée par ordinateur concerne bien sûr les jeux vidéo, le cinéma, mais aussi la médecine (notamment la formation des médecins), l'éducation, la recherche, la science, tout ce qui touche à la narration. «*À Crans-Montana, nous faisons se croiser les disciplines, chercheurs et créateurs se rencontrent, jeunes et anciens échangent, les uns apprennent des autres. Aucun forum ne fait cela, c'est notre particularité*», explique le directeur créatif du World VR Forum Salar Shahna.

La réalité virtuelle, c'est aussi une forme de création artistique. Cette année, un jury indépendant décernera un prix, la «*Couronne impériale*», qui récompensera la qualité d'innovation et de création. Un peu comme cela se fait à Cannes pour le cinéma. Une quinzaine d'œuvres seront proposées lors du forum. Le grand public est le bienvenu. ●

Plus d'infos sur [wvf17.com](http://wvf17.com)

● Danielle Emery Mayor



*Les sensations que procure un casque de réalité sont saisissantes.*

# Mountain Travel Summit: tout schuss sur l'Asie

Deux cents dirigeants et experts touristiques du monde entier ont participé au Mountain Travel Summit, à Crans-Montana, qui a eu le privilège de recevoir la première édition européenne de ce congrès. Digitalisation et nouveaux modèles d'affaires ont été évoqués de même que l'extraordinaire potentiel de l'Asie pour le marché du ski.



Crans-Montana s'est affiché, quatre jours durant, sur la vitrine mondiale en recevant l'European Mountain Travel Summit (EMTS). Géré par Northstar Travel Group, ce congrès organisé depuis 40 ans en Amérique du Nord a choisi la Suisse pour sa première édition en Europe. «Crans-Montana qui a vu naître le tourisme d'hiver a su saisir cette fantastique opportunité de se profiler comme l'une des destinations hivernales majeures», se réjouit Jürg Schmid, directeur de Suisse Tourisme qui a contribué à l'organisation de ce sommet en début d'année en collaboration avec Valais/Wallis Promotion et Crans-Montana Tourisme & Congrès (CMTC).

Parmi la vingtaine d'exposés, le thème de la digitalisation a été abordé. Le numérique et le smartphone — au travers d'outils tels que Google Trips, Airbnb, Facebook... — changent le business en mettant le pouvoir dans les mains du client qui devient lui-même émetteur d'informations. Les stations doivent donc investir dans ces nouveaux canaux de réservation.

Mais pour exister sur ces créneaux, il faudra réunir les forces, les structures actuelles, notamment en Valais, étant trop petites et trop disséminées.

## ● Nouveaux marchés asiatiques

L'EMTS avait invité des spécialistes des marchés émergents, notamment d'Asie. La Corée du Sud qui organise les Jeux olympiques d'hiver 2018 à YongPyong et la

Chine qui accueillera les JO de Pékin en 2022 connaîtront un boom des sports d'hiver. Le ski en est à ses balbutiements dans l'Empire du Milieu, mais «nous envisageons une énorme croissance, soit quelque 300 millions de nouveaux skieurs d'ici 2020», explique Benny Wu, responsable de stations de ski chinoises. Objectif ambitieux pour lequel le Gouvernement va investir massivement.

Ce gigantesque réservoir de skieurs ouvre de belles perspectives pour les stations de montagne d'Europe.

## ● Notoriété et réseau

Ce Mountain Summit a permis à Crans-Montana de démontrer, une fois de plus, ses compétences dans l'organisation de grands rendez-vous internationaux, explique Bruno Huggler, directeur de CMTC. Et de

souligner l'apport de ce congrès sur le plan commercial et des contacts: «La découverte de notre région par 30 représentants des plus importants tours opérateurs et de journalistes étrangers a permis de constituer un réseau qui laisse bien augurer de futures collaborations.»

● Jean-Michel Bonvin

1 - Jürg Stahl, premier citoyen de notre pays et président de Swiss Olympic, portant la veste des JO de la jeunesse de Lillehammer 2016 et montrant le bonnet des JO de Lausanne 2020. BONVIN

2 - Injun Park, manager de YongPyong, la station qui organisera les JO 2018. THIERRY SERMIER

3 - Les participants au colloque sur les JO animé par Richard Adam (à gauche), chef marketing de Remontées Mécaniques Engadine St. Moritz Tourisme. BONVIN

4 - Bob Sullivan, président de Northstar Travel Media. THIERRY SERMIER

## Des JO pour les jeunes

Président de Swiss Olympic et du Parlement suisse, Jürg Stahl s'est exprimé, en ouverture du forum. Il a plaidé pour un retour des Jeux olympiques d'hiver en Suisse. Il s'est réjoui des projets des deux candidatures de Sion et des Grisons\* pour 2026 qui démontrent l'intérêt dans notre pays pour ce grand événement. «Les JO donneront une impulsion positive à la branche touristique qui se trouve dans une situation difficile», confie-t-il, soulignant qu'un tel événement constituerait un magnifique cadeau à notre

jeunesse. Disposant déjà de la majorité des infrastructures, des JO suisses s'inscriraient en rupture d'avec ceux de Sotchi 2014 (54 milliards de dollars) et de YongPyong 2018, dont le budget est de 12 milliards de dollars. «De quoi assurer un événement qui respecte les exigences du développement durable et qui correspond à la nouvelle approche prônée aussi par le CIO.»

\*Nota bene: Swiss Olympic se prononçait le 7 mars pour la candidature helvétique de Sion, seule en lice après le refus de la population des Grisons d'accueillir les JO.





## Le contexte

L'action «Marraines/Parrains culturels» est proposée dans le cadre du projet «Cohabiter», porté par la Région Valais central avec le concours de la Confédération et de l'Etat du Valais. Avec deux objectifs: enrichir les liens sociaux et contribuer à une meilleure intégration.

*Le courant a immédiatement bien passé entre le trio, en particulier grâce à leur intérêt commun pour leurs amis à quatre pattes* PHOTOS BRIGUET

À LA PAGE | VU D'EN HAUT | **VOUS ET NOUS** | DÉCLICS | ÇA FUSE | TÊTE-À-TÊTE | ÂGE D'OR | SUCRE D'ORGE | ESPRIT SPORTIF | HAUTE COUTURE | PAILLETES | MÉMENT'HAUT | MISE EN JEUX

# Parrainer pour mieux intégrer les nouveaux arrivants

*Un couple de Lens, Anastasia et Joël Bonvin, participe au projet «Marraines/Parrains culturels». Une aventure débutée il y a trois mois et qui permet de favoriser l'intégration de leur filleule.*

Un gâteau aux pommes posé sur la table près de la cuisine, deux chiens ravis de se revoir, trois individus attablés, riant aux éclats, le tout snobé par les poissons de l'aquarium du coin de la pièce. C'est dans cette petite maison, accrochée au versant au-dessus du village de Lens que se rencontrent pour la troisième fois Joël, Anastasia, et leur «filleule», Nathalie. Joël et Anastasia Bonvin, la trentaine tout juste passée, sont mariés. Il travaille à Anzère dans une fiduciaire. Elle est vendeuse dans une boutique à Crans-Montana. Il a grandi à Lens. Elle est née en Russie et a émigré en Valais il y a dix ans. Ensemble, ils croient à l'importance de l'intégration. Ils ont donc rejoint le projet «Parrains et Marraines culturels» il y a presque deux ans.

«Nous sommes restés près d'une année sans personne à parrainer», explique Joël. Ce n'est qu'au mois d'octobre 2016 que le jeune couple «reçoit» enfin sa filleule, Nathalie Bizart. Elle est française, a 50 ans et travaille comme assistante personnelle. Elle est domiciliée sur le Haut-Plateau depuis deux ans avec son fils. «Lorsque j'ai préparé mon arrivée dans la région, j'ai recherché si un tel projet existait pour les nouveaux arrivants. Mais à l'époque

*je n'ai rien trouvé. Je me suis débrouillée seule pour le côté administratif. Etant de langue française, cela a été plutôt facile. Mais je me souviens encore de la fois où la personne au guichet m'a demandé sur quelle commune j'habitais, et de son sourire lorsque j'ai rétorqué: "Sur la commune de Crans"».*

### Se créer un réseau

Pour Joël et Anastasia, l'aventure a commencé simplement. Anastasia participait à des cours de «français pour étrangers» organisés par l'ACCM. C'est dans une de ces soirées qu'elle reçoit la proposition de devenir marraine culturelle. Avec son mari, ils sont immédiatement partants. «Je suis en contact avec beaucoup de personnes étrangères à travers mon travail, et je vois que beaucoup ne connaissent pas leurs droits ni leurs devoirs.» Anastasia quant à elle se souvient de son



*La relation entre le couple et leur filleule va plus loin que la simple mise à disposition d'un réseau. Une amitié se construit peu à peu.*

arrivée il y a dix ans: «Je restais souvent avec mon frère, en petite communauté, et j'aurais bien voulu que quelqu'un nous explique certaines choses et nous aide à élargir notre réseau de connaissances pour avoir davantage l'occasion de parler le français». Elargir son réseau, c'est l'objectif de Nathalie.

## À qui, pour qui et comment?

### • À qui s'adresse ce projet?

Tout habitant ou nouvel arrivant de la commune, quel que soit son origine et son statut, qui souhaite participer à la vie locale, rencontrer de nouvelles personnes, parler le français, ou encore recevoir des conseils administratifs.

### • Qui sont les parrains et les marraines?

Tout habitant de la commune, connaissant les structures locales et portant un intérêt à la problématique de l'intégration,

peut parrainer un nouvel arrivant de manière bénévole.

### • Comment y participer?

Il suffit de contacter la déléguée à l'intégration, Florence Salalmin De Ieso, au 079 938 87 88 ou par email à [integration@crans-montana.ch](mailto:integration@crans-montana.ch). Vous serez ensuite invités à suivre trois soirées thématiques liées à l'intégration et à la migration.

Plus d'infos sous [www.cohabiter.org](http://www.cohabiter.org)





SALAMIN DE IESO

## 3 questions à

### Florence Salamin De Ieso, déléguée à la jeunesse et à l'intégration de l'ACCM

#### Quel est l'intérêt pour les communes de Crans-Montana de proposer ce programme?

L'intérêt pour les communes est d'offrir un service plus personnalisé grâce à un habitant bénévole, le parrain, qui, par son accueil et sa disponibilité, permet de faciliter l'intégration des nouveaux arrivants dans leur nouvel environnement. En ce moment, cinq binômes se rencontrent régulièrement. Cinq binômes ont terminés le projet l'année passée, soit en raison d'un déménagement du filleul, soit parce que la durée du projet, d'une année, est terminée. Mais cela ne veut pas dire qu'ils n'ont plus de contacts. Enfin, il y a cinq parrains et marraines en attente d'un filleul.

#### Il y a davantage de parrains que de filleuls, comment expliquez-vous cette situation?

Je viens de recevoir plusieurs demandes de parrainages. Je n'ai pas encore eu l'occasion de constituer les binômes. La tendance est donc en train de s'inverser. Je pense que dans un premier temps, le nouvel arrivant doit d'abord prendre ses marques avant de s'engager dans ce projet de parrainage.

#### Quelles sont vos pistes pour augmenter le nombre de binômes?

Nous informons la population par plusieurs biais. En septembre dernier un tout-ménage a été distribué pour trouver des parrains ainsi que des filleuls intéressés. Tous les six mois, une lettre est envoyée aux nouveaux arrivants des communes. Les communes et le Contrôle des habitants tiennent également des flyers à disposition des habitants.

Anastasia rencontre ses amis régulièrement. Elle en a profité pour leur présenter Nathalie.

BONVIN

Elle ne connaît que peu de monde, excepté les personnes qui font partie de son entourage professionnel. *«Après le tremblement de terre qui est survenu au Népal, une habitante de Lens a organisé un souper pour collecter des dons. Lorsque je suis entrée dans la salle, et je n'étais pourtant pas toute seule à arriver, j'ai senti tous les regards se porter sur moi!»,* s'exclame Nathalie en rigolant.

## «Il faut dire que le feeling passe bien entre nous»

La première rencontre se déroule en octobre, dans un café, en présence de la déléguée à la Jeunesse et à l'Intégration, Florence Salamin De Ieso. L'idée était de faire connaissance, mais surtout de déterminer quelles étaient les attentes de chacun. *«Nous avons rapidement découvert que Nathalie avait un chien, tout comme nous, et le courant a assez vite bien passé»,* raconte Joël. Première initiative du couple: inviter leur filleule à manger des plats valaisans et russes chez eux. *«Nous avons sympathisé. Je n'avais pas vraiment d'attentes particulières, mais j'avais un peu peur de tomber sur un parrain ou une marraine avec qui je n'aurais pas eu d'intérêts communs. Heureusement, la charte que nous signons permet à chaque partie de pouvoir dire stop. Cela ne doit pas devenir un calvaire. Là, il faut dire que le feeling passe bien entre nous»,* explique Nathalie.

Les premiers pas pour faire connaissance s'étant bien passés, le trio a poursuivi ses rencontres en partageant des activités.

Anastasia participe régulièrement à des soirées avec le groupe avec qui elle a suivi ses cours de français. Elle y a convié Nathalie pour qu'elle puisse faire de nouvelles connaissances. Puis d'autres activités sont prévues: du ski, des balades avec les chiens, la visite de la Fondation Arnaud, puis celle de la Fondation Gianadda, mais aussi la participation au «Rallye du Gô» à Anzère par exemple. À côté de cela, des rencontres avec les autres parrains, marraines et filleuls sont organisées. *«Cela représente un réseau important, pour aider et se faire aider»,* indique Joël.

## Intégration, à tous les niveaux

Le projet vise à enrichir les liens sociaux. Un objectif très important pour le couple de Lens. *«Que ce soit pour de l'aide administrative, pour devenir une personne de référence en cas de questions, ou simplement pour élargir son réseau, ce projet a pour vocation l'intégration»,* précise Joël. Anastasia renchérit: *«Il faut aider les personnes à s'intégrer, cela évite que les nouveaux arrivants forment de petites communautés, et qu'ils ne comprennent pas comment vivent les Suisses. Et puis cela permet également de pratiquer le français.»* Pour le couple, il s'agit bien sûr de donner un peu de soi, du temps, principalement pour les rencontres, *«mais cela vaut le coup»,* s'exclame la marraine. Pour Nathalie, l'expérience est également concluante. A tel point qu'elle songe à devenir elle-même une marraine culturelle à l'avenir.

● Katrine Briguet

# «Les gens voulaient un vent nouveau»



Présidé par Nicolas Féraud, au centre de la photo (avec la cravate bleue), le 1<sup>er</sup> Conseil communal de Crans-Montana se compose de onze membres. DEPREZ

*Nicolas Féraud restera dans l'Histoire pour avoir été le premier président de la nouvelle Commune de Crans-Montana.*

*Il a entamé son mandat avec le sourire, mais sur les chapeaux de roue! Entretien avec un homme populaire.*

**Vous voilà inscrit dans l'Histoire de la région! Avez-vous pensé un jour vivre cette expérience?**

Quand j'étais enfant, je me suis toujours dit qu'il fallait faire quelque chose pour Crans-Montana. Mais jamais je n'ai établi de plan de carrière, c'est presque par hasard qu'en 2008 j'ai mis un pied dans la politique. Aujourd'hui je suis très heureux, c'est une belle aventure!

**Vous pilotez un conseil communal où tous sont des convaincus de la fusion?**

Oui. Et je vous promets que l'efficacité de la nouvelle Commune, ce n'était pas qu'un slogan pour la votation! C'est tout à fait réel. Nous espérons qu'à moyen terme, Icogne et Lens nous rejoindront: la fusion sera complète le jour où Crans-Montana aura réuni les six communes.

**Quelle a été votre première tâche de président?**

Je me suis rendu officiellement à un concert de la fanfare des Jaunes de Chermignon.

Il y a eu tellement de choses à faire dès le 1<sup>er</sup> janvier... Tout ce qui a pu être anticipé, nous l'avons fait. Mais pour certaines tâches, il a fallu attendre l'existence de la nouvelle Commune. Notre première échéance, c'était pour la fin janvier, avec l'envoi des bordereaux d'impôts. Il a fallu aller vite.

**Où se trouve votre bureau?**

Je cours entre les locaux situés à l'avenue de la Gare, en station (anciennement Commune de Randogne), et ceux situés à Chermignon-d'en-Haut. D'un côté, il y a l'administration et les contributions; de l'autre, la Chancellerie, la salle du Conseil municipal et les services concernant la fiscalité. La technique et les constructions ne sont pas encore réunies.

**Vous êtes onze autour de la table, c'est une difficulté ou un atout?**

C'est beaucoup, oui, mais ce sont aussi onze personnes qui vont amener des idées. Sur les onze, six sont des anciens. On sait de quoi on parle, on connaît les dossiers en cours.

**Comment qualifieriez-vous la gouvernance de ce premier Conseil communal?**

Les gens voulaient un vent nouveau. La gouvernance sera moderne. Nous allons inscrire notre travail dans la transparence et gérer Crans-Montana comme une entreprise. Là, on a déjà l'impression que les choses se sont mises à bouger, sur le terrain comme en politique. À nous, le Conseil, d'avoir une vision claire de ce que doit être Crans-Montana.

**Concrètement, qu'est-ce qui va se passer?**

Parmi les priorités, nous devons gérer le dossier de l'aménagement du territoire avec la nouvelle loi. Plus largement, il faut que Crans-Montana diversifie son économie, pour ne plus dépendre autant du tourisme. Il s'agit aussi d'investir massivement dans les infrastructures. Tout va aller vite avec l'équipe qui est autour de la table du Conseil communal!

● Danielle Emery Mayor



**Un président rassembleur**

«Je suis quelqu'un qui privilégie le partage d'idées. Je crois pouvoir dire que je suis rassembleur, bienveillant et ouvert. J'ai envie que tous aient du plaisir à travailler!» Nicolas Féraud est un président populaire. La preuve est donnée lors de l'interview qui a lieu début janvier dans le tea-room où il travaillait autrefois. Tout le monde le connaît, les gens s'approchent pour le saluer et le congratulent pour sa brillante élection.

Nicolas Féraud a 45 ans. Il s'est embarqué pour quatre ans de travail intense. Peut-être que sa passion pour le curling devra patienter, faute de temps... Si tout a démarré en fanfare, la tâche ne sera pas facile. Son quotidien sera forcément parsemé d'embûches. «Mais on va travailler avec», répond-il, sans perdre son sourire.





## Les regards de L'INFO

- 1 Le Snowpark de Crans-Montana compte une attraction unique de plus. Le 11 février, un half-pipe de 7 mètres – soit la hauteur officielle des installations figurant sur les parcours olympiques – a été inauguré sur les hauts de Cry d'Er. Il fera le bonheur des nombreux riders appréciant déjà la riche offre sportive mise à leur disposition par la station, le champion Pat Burgener en tête, présent en démo lors de sa mise en service officielle. **SÉBASTIEN REY**

- 2 Les vétérans du club de hockey n'ont pas eu froid aux yeux en chaussant leurs patins lors de l'inauguration du nouveau centre d'Ycoor. Tous réunis, ils comptaient 300 ans d'âge sur la patinoire. Une belle occasion de partager un match amical avec les jeunes et de retrouver le plaisir d'évoluer sur des lames, malgré des chevilles en charpie le lendemain. Du 7 décembre au 4 mars, tous les samedis, c'est la disco glace qui a ravi les patineurs de tous âges. **CMTc**



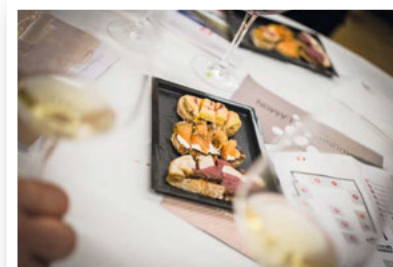
DR



- 3 Sur le thème des «Cordes sensibles», Crans-Montana Classics a offert aux mélomanes trois rendez-vous de qualité les 15, 22 et 24 février. La série de concerts d'hiver a été ouverte par le Quatuor Debussy, à la chapelle St-Christophe. La saison musicale se poursuivra le 16 avril avec la venue exceptionnelle sur le Haut-Plateau des sœurs Marielle et Katia Labèque. **CHAB LATHION**



- 4 Du 3 au 5 février, le Salon du Vin et du Terroir a attiré 1000 visiteurs au Centre de Congrès Le Régent. Durant ces trois jours, 18 exposants – dont 13 encaveurs et 5 artisans du terroir – provenant exclusivement du Haut-Plateau ont fait la démonstration de la richesse de leurs productions. Cette première édition a reçu un écho très positif du public et sera d'ores et déjà renouvelée l'an prochain. **THIERRY SERMIER**







Dominique Mommer sait que la durabilité d'un commerce nécessite un service à la clientèle à l'année et de qualité. DEPREZ



Les loyers trop chers ont eu raison de certains commerces de la station. L'ACCM et CMTC ont imaginé un intéressant projet pour réhabiliter les vitrines vides. PHOTOS BONVIN

À LA PAGE | VU D'EN HAUT | VOUS ET NOUS | ENSEMBLE | DÉCLIC **TÊTE-À-TÊTE** | GE D'OR | SUCRE D'ORGE | ESPRIT SPORTIF | HAUTE COUTURE | PAILLETES | MÉMENT'HAUT | MISE EN JEUX

## «Il est facile de rouspéter dans son coin»

*Native de Crans-Montana, Nancy Constantin, a envie de se battre pour sa station. Elle vient de prendre la présidence de Crans-Montana Arts & Métiers. Elle arrive à la tête de cette association au moment où la situation des commerces est difficile sur le Haut-Plateau. Mais cette jeune femme préfère l'engagement à la critique stérile.*

● **Propos recueillis par Jean-Michel Bonvin**

**Vous venez de prendre la présidence de Crans-Montana Arts et Métiers. Motivée?**

Il faut, oui, bien sûr. Il est facile de rouspéter dans son coin, une attitude improductive. J'ai préféré l'engagement avec l'objectif d'affronter les problèmes et d'apporter des solutions. Voilà pourquoi j'ai décidé d'accepter de succéder à Dominique Mommer qui a effectué un immense travail durant ses nombreuses années de présidence.

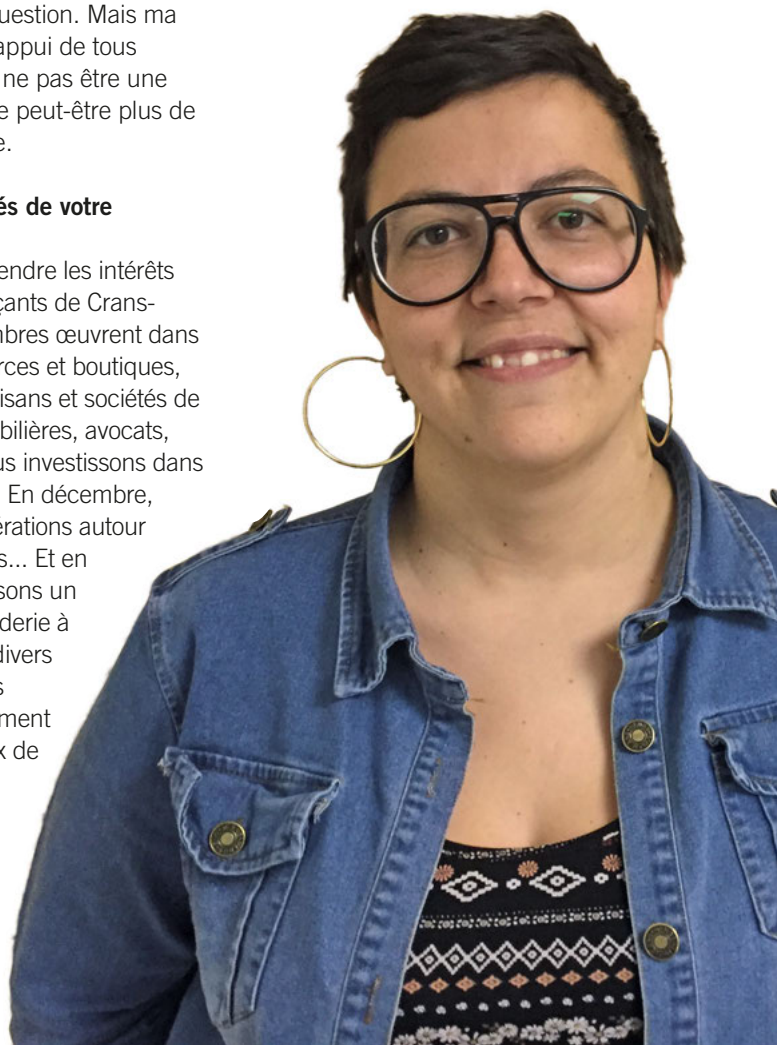
**Vous travaillez pour une agence immobilière. N'est-ce pas un handicap de ne pas œuvrer dans un commerce?**

Je me suis posé cette question. Mais ma candidature a obtenu l'appui de tous les membres. Le fait de ne pas être une commerçante me donne peut-être plus de recul et d'indépendance.

**Quelles sont les activités de votre association?**

Notre objectif est de défendre les intérêts des artisans et commerçants de Crans-Montana. Nos 170 membres œuvrent dans divers secteurs: commerces et boutiques, hôtels et restaurants, artisans et sociétés de services (agences immobilières, avocats, médecins...). Nous nous investissons dans l'animation de la station. En décembre, nous proposons des opérations autour de Noël: traîneau, sapins... Et en septembre, nous organisons un Rallye du Shopping, braderie à ciel ouvert qui propose divers articles à moitié prix. Les restaurants jouent également le jeu en offrant un choix de menus à 50%.

**Votre association offre un poste d'observation privilégié de la situation économique du Haut-Plateau. Comment se portent les commerces?**





## Des dates à retenir:

La situation est difficile. Vingt-cinq commerces ont fermé, au cours des dernières années, dans la confection essentiellement. Aujourd'hui, les gens voyagent différemment. Ils se contentent souvent de courts séjours en montagne, ce qui ne favorise pas les achats. On assiste à un raccourcissement des saisons et à un recul des séjours hôteliers. Et la clientèle hôtelière sort plus facilement pour faire du shopping que les hôtes qui logent dans leur appartement.

### Les raisons de ces fermetures?

C'est essentiellement le niveau trop élevé des loyers. Les propriétaires des locaux commerciaux ont toujours bénéficié de rendements très confortables. Aujourd'hui que la situation est plus difficile, ils ont de la peine à adapter leur loyer, malgré les efforts que nous faisons pour les convaincre. Une solution pourrait être de fixer le prix de location en fonction du chiffre d'affaires des commerces (voir encadré ci-contre).

### Mais les grandes marques sont toujours présentes? La rue du Prado n'est-elle plus les Champs Elysées de Crans?

La clientèle glamour se fait rare, malheureusement. Les boutiques de luxe offrent bien sûr une image positive du point de vue marketing et démontrent que notre station est toujours attractive.

### Les solutions? Pourquoi ne pas généraliser les ouvertures nocturnes?

Nous avons proposé des nocturnes le printemps passé, soit l'ouverture des magasins jusqu'à 21 heures. Mais le succès n'a pas été au rendez-vous tant du point de vue du nombre de commerces ouverts (une quinzaine seulement sur les 250 que compte le Haut-Plateau) que des ventes. Le problème provient de l'individualisme des commerçants qui ne se sont pas mis d'accord sur les horaires d'ouverture. Les nocturnes ne peuvent réussir que si l'ensemble des magasins ouvrent et unifient leurs horaires. De plus, il faut quelques années, pour fidéliser la clientèle.

**Nancy Constantin**, la nouvelle présidente des Arts et Métiers de Crans-Montana croit aux atouts de sa station.

1943

Création de l'Association des Commerçants de Montana

1956

Création de la Société des Commerçants de Crans-sur-Sierre

1982

Les deux sociétés se rapprochent, durant le Comptoir de Martigny

1998

Création de l'association Crans-Montana Arts&Métiers

### Ne faudrait-il pas aussi adapter les horaires aux besoins des hôtes, notamment des jeunes que Crans-Montana séduit au travers d'événements comme le Caprices Festival ou les Snowgether ou Sungether?

Très certainement. On pourrait imaginer des ouvertures spéciales et/ou nocturnes pour ces événements. Les commerces ne sont, d'ailleurs, pas limités par les règlements puisqu'ils peuvent demeurer ouverts toute l'année jusqu'à 21 heures dans les stations touristiques.

### Optimiste pour l'avenir?

Crans-Montana jouit d'une situation unique: elle offre tout le confort d'une ville, mais dans un admirable écrin de nature et de montagne. Les commerçants sont conscients de cet atout.

En unissant leurs forces, ils sauront dynamiser ce paradis du shopping pour le grand plaisir des hôtes qui aiment flâner dans leurs rues.

## Des loyers supportables

La réputation touristique de Crans-Montana repose également sur le lifestyle et sur l'offre commerciale riche de quelque 120 magasins et boutiques. Chaque fermeture constitue donc une perte pour la station.

Il ne faut pas que ce paradis du shopping soit menacé par l'enfer des loyers trop élevés. Membre du comité de Crans Montana Arts & Métiers qu'il a présidé durant plusieurs années, Dominique Mommer estime que l'idée des loyers en fonction du chiffre d'affaires mérite d'être étudiée. «Le prix de la location doit

être supportable pour le locataire tout en assurant un rendement au propriétaire et donc être pondéré en fonction du type de commerce et de son emplacement». Dominique Mommer met en garde contre les locataires privilégiant la recherche de profits à court terme qui s'en vont si cela ne rapporte pas assez.

«Il n'y a pas de miracle, il faut être présent à l'année et sur la durée.». Autre écueil à ses yeux: des boutiques s'installent alors qu'il y a déjà de la concurrence. Les nouveaux venus devraient donc faire preuve de plus d'originalité.

## Vitrines réaménagées

Les enseignes huppées et le shopping font partie de l'image de Crans-Montana. Elles sont un des éléments de son offre touristique. La fermeture d'une trentaine de commerces a mis des vitrines en berne. Ces devantures de magasins vides, parfois barrées d'un bandeau «À louer» dépareillent la rue et la rendent moins attrayante aux yeux des hôtes.

Conscients du problème, l'Association des Communes de Crans-Montana (ACCM), en collaboration avec Crans-Montana Tourisme & Congrès (CMTC), ont initié un intéressant projet de réhabilitation de ces vitrines désaffectées. «Nous voulons offrir ces espaces à des annonceurs qui peuvent ainsi promouvoir leurs produits.

Il s'agit d'une solution souple qui permet un réaménagement rapide de la vitrine, lorsque le local retrouve un locataire», explique Yves-Roger Rey, secrétaire général de l'ACCM.

Une société spécialisée a été mandatée pour démarcher les propriétaires de vitrines ainsi que les annonceurs potentiels. Les premiers y gagnent puisqu'une vitrine décorée et attractive augmente sa visibilité. Quant aux marques, elles pourront se profiler sur des enseignes visibles dans des rues commerçantes bien situées. De quoi redorer l'image de la station face à tous ces magasins qui ont baissé le rideau.

# Le professeur qui a mis l'économie au service de la cité

*Il a été l'un des professeurs de gestion d'entreprise les plus réputés de l'Université de Genève. Les publications et recherches d'André Bender ont fait avancer l'analyse et la gestion financières, avec l'objectif de mettre ses connaissances au service des entreprises. Ce septuagénaire vit une retraite active sur le Haut-Plateau.*



André Bender a fait toute sa carrière au bout du lac: pourquoi le choix de Crans-Montana pour la retraite? «*Mon épouse, née dans les vastes plaines du Kansas, adore la montagne. Nous souhaitions un endroit pas trop reculé, facile d'accès et où l'on trouve toutes les commodités*», répond le professeur. En appliquant les critères de ses modèles d'analyse immobilière, il s'est trouvé face à

deux options: Villars ou Crans-Montana. «*Mais comme je ne voulais pas rouler avec des plaques vaudoises...*» Et de se féliciter de son choix. «*Ici les gens sont très ouverts et amicaux. La vie sociale et culturelle y est fort riche et on peut exercer une foule d'activités. Ainsi, mon épouse siège au comité de Pro Senectute.*» Ce retraité devenu passionné de golf et de ski s'est fait une foule de connaissances sur le Haut-Plateau.

abondamment pour la formation continue de cadres d'entreprises.

## ● Pionnier de la formation continue

Soucieux d'être utile à la cité, il crée, en 1985, avec deux professionnels, l'Institut d'Études Immobilières (IEI) à Genève. Il s'investit dans la création du Diplôme fédéral d'analyste financier et gestionnaire de fortunes (CFPI/AZEK). Il est aussi cofondateur du Centre d'information et de formation immobilières (CIFI/IAZI) qui utilise une méthode novatrice d'évaluation périodique des biens immobiliers et de création d'indices immobiliers.

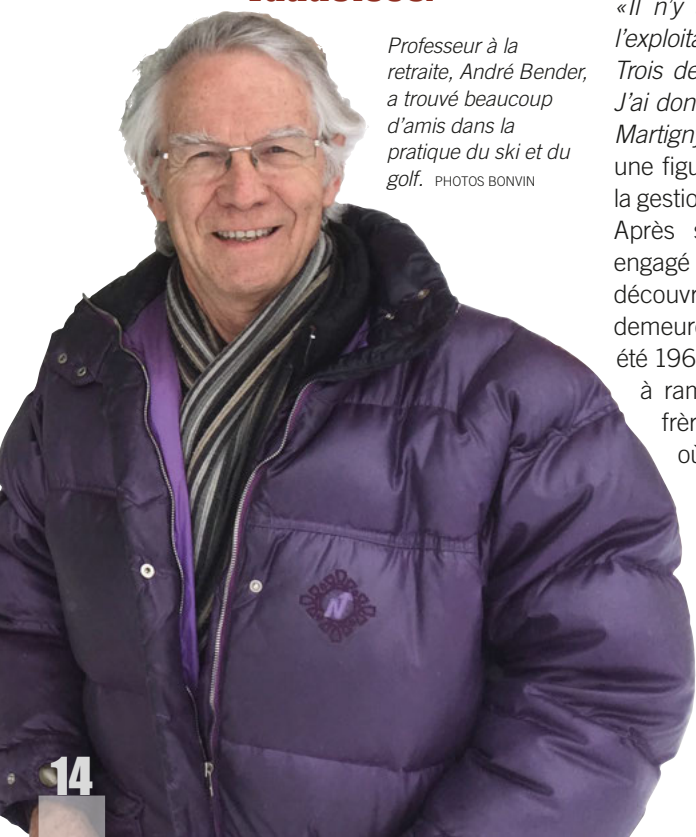
Il a aussi été à l'origine d'une des premières sociétés de capital-risque de Suisse et a siégé dans de nombreux comités et conseils de sociétés et institutions diverses.

## ● Des plaines à la montagne...

Et comment notre professeur apprécie-t-il le développement de sa station d'adoption? «*Il y a des améliorations dans l'aménagement urbain. Le centre d'Ycoor est un plus. Le revers de la médaille, c'est la fermeture de beaucoup d'hôtels, ce qui fragilise la station.*» André Bender juge positivement la création de la nouvelle Commune qui supprime des intermédiaires, facilitant la prise de décision. Et le professeur d'émettre un vœu: l'instauration de commissions compétentes qui analysent et préavisent de façon professionnelle et indépendante les projets importants pour l'avenir du Haut-Plateau.

● Jean-Michel Bonvin

## «Je ne voulais pas rouler avec des plaques vaudoises.»



*Professeur à la retraite, André Bender, a trouvé beaucoup d'amis dans la pratique du ski et du golf. PHOTOS BONVIN*

## ● De Fully au Kansas

Septième garçon de la famille, André Bender a été envoyé aux études à l'âge de 14 ans. «*Il n'y avait pas de place pour moi dans l'exploitation agricole de mes parents, à Fully. Trois de mes frères y étaient déjà engagés. J'ai donc été expédié au collège Ste-Marie à Martigny...*», explique celui qui est devenu une figure marquante de l'enseignement de la gestion financière à l'Université de Genève. Après sa licence, le jeune homme est engagé chez l'horloger Favre-Leuba. Là, il découvre le monde de l'entreprise auquel il demeurera attaché durant toute sa vie. En été 1966, après quelques semaines passées à ramasser les tomates chez un de ses frères, il rejoint l'Université du Kansas où il décroche son Master. De retour au pays, il est nommé chargé de cours, puis professeur d'analyse et gestion financières à l'Alma Mater de Genève.

S'inspirant d'ouvrages publiés aux États-Unis, il crée alors de nombreux cours pour ses étudiants qu'il utilise





# Pédaler pour la bonne cause

Après le succès de l'an dernier et le demi-million de francs récolté, la 2<sup>e</sup> édition de l'Unicef Cycling for Children aura lieu en juin prochain sur les routes du Haut-Plateau.



Comme lors de la première édition de l'Unicef Cycling for Children, des cyclistes de toutes générations pédaleront pour la bonne cause le 10 juin prochain à Crans-Montana. OLIVIER BORGOGNON - UNICEF SUISSE

Manifestation populaire, l'Unicef Cycling for Children est une course cycliste d'un genre particulier. En effet, elle va bien au-delà de l'effort physique exigé lors d'une compétition sportive classique. Cette épreuve vise surtout à récolter un maximum de dons pour venir en aide aux enfants en détresse. En 2016, près de 500 participants ont ainsi contribué à réunir un demi-million de francs. Le Comité suisse de l'Unicef, Crans-Montana Tourisme & Congrès et Swiss Cycling, l'organe national faîtière en matière de sport cyclisme, ont réuni leurs forces pour renouveler cette riche expérience, tant sportive qu'humaine, qui se déroulera sur les routes du Haut-Plateau le samedi 10 juin.

## ● Le tour du monde en 12 heures

Pendant 12 heures au maximum, les cyclistes parcourront deux boucles de 15 et 20 km dessinées au cœur de Crans-

Montana et dans les environs immédiats. Une nouveauté sera lancée cette année avec l'introduction d'une boucle de 1,5 km pour les enfants de 6 à 13 ans. Que leur coup de pédales soit alerte ou saccadé, les participants concentreront leurs efforts à la défense de valeurs universelles. Chaque kilomètre parcouru équivaudra à un don, dont le montant sera laissé à la libre générosité des cyclistes. L'objectif consiste à atteindre un total de 40'000 km entre tous les participants, soit l'équivalent d'un tour du monde en vélo. « Cette année, les dons serviront en priorité à combattre la mortalité

infantile », précise Charlotte Schweizer, porte-parole de l'institution au niveau national. Pour les plus courageux, cette seconde édition de l'Unicef Cycling for Children débutera aux aurores, à la lueur des bougies. Le montant total des dons sera dévoilé en fin d'après-midi. Plusieurs animations seront proposées aux têtes blondes de 6 à 13 ans tout au long de la journée. Et comme « aucune montagne n'est trop haute pour sauver la vie d'un enfant », selon le slogan de l'Unicef, la fête ne pourra être que belle!

● Blaise Craviolini

## S'engager pour les enfants

Chaque jour, 16'000 enfants meurent à la suite de causes évitables comme la malnutrition, les affections diarrhéiques ou les pneumonies. Avec des mesures simples telles que l'installation de pompes à eau potable et l'apport de nourriture saine, l'Unicef sauve des milliers de vies d'enfants. « Il faut imaginer un monde dans lequel tous les enfants auraient assez à manger et pourraient boire de l'eau potable où qu'ils vivent. Cet idéal doit motiver les gens à prendre leur vélo et à rejoindre notre manifestation à la fois utile et amusante », encourage Andy Schleck. Vainqueur du Tour de France 2010, le cycliste luxembourgeois sera l'un des nombreux ambassadeurs de cet Unicef Cycling for Children de Crans-Montana. ●

## Trois défis à relever

Débutant-e-s ou cyclistes confirmé-e-s, chacun pourra pédaler à son rythme, en solitaire ou en équipe, selon la catégorie choisie. Trois défis sont possibles. Par ordre de difficultés croissantes, les concurrents pourront relever :

- **Le défi « Plumachit » :** ne réaliser qu'une seule boucle sur un vélo de route, en VTT ou sur un autre type de cycle. « Vous grimacerez probablement un peu entre Mollens et Aminona, mais pensez aux enfants qui souffrent quotidiennement et vous atteindrez Plumachit, avant de redescendre en station », indiquent les organisateurs.
- **Le défi « Cervin » :** parcourir deux boucles au moins, mais avec en toile de fond



la volonté d'améliorer sa performance lors de la section chronométrée. « Après six grandes boucles et 120 km, vous aurez avalé autant de dénivelés que l'ascension du Cervin depuis la mer », avertissent les initiateurs.

- **Le défi « Everest » :** le challenge ultime, le must du must, « l'un des plus difficiles au monde », se targuent les organisateurs. Un défi réservé aux plus aguerris, capables d'enchaîner 12 grandes boucles (pour un total de 8848 m de dénivelé positif!) en 12 heures. Adrénaline et... crampes garanties! ●

# Dans les traces des stars du Cirque Blanc



Benjamin Deprez et Lara Briguet ont vécu des journées très instructives au contact des stars féminines de la Coupe du monde. PHOTOS DEPPEZ

*Une fois de plus, les courses de Coupe du monde programmées à Crans-Montana en février dernier promettaient du beau spectacle sur et autour des pistes. Pour la seconde année, Benjamin Deprez et Lara Briguet, deux espoirs du ski valaisan issus du GCNC (Groupement compétition Noble-Contrée), se sont immiscés dans les coulisses d'épreuves qui leur deviendront – peut-être – un jour familières.*

Quelques jours avant ce grand rendez-vous sportif, Lara Briguet (13 ans) du Ski-Club de Miège et Benjamin Deprez (15 ans) du Ski-Club Les Barzettes piaffaient d'impatience à l'idée de profiter de ce spectacle retransmis en direct aux quatre coins de la planète. Membres des cadres juniors U16 et U14 de Ski-Valais, les deux ados avaient à ce titre le privilège d'être retenus pour intégrer la manifestation en qualité de participants à la descente aux flambeaux et de porte-drapeau d'une nation.

## ● Un bel apprentissage

«L'année passée, j'avais déjà pu recueillir des autographes et faire des selfies avec certaines championnes, s'enthousiasme Benjamin. Le ski, c'est toute ma vie depuis que j'ai 3 ans. J'ai toujours du plaisir à le pratiquer en compétition, même s'il y a parfois de la souffrance à l'entraînement et même si le système exige des résultats

pour ne pas être "shooté" des sélections. Mais cette pression, je l'oublie dès que je suis dans un portillon de départ. Une fois en course, je ne réfléchis plus. Je donne tout!»

## «À la télé, on ne se rend pas compte de la vitesse»

Spécialiste de la technique plutôt que de la vitesse, question de morphologie, Benjamin a beaucoup appris au contact des meilleures. «J'ai bien observé leur préparation, leurs attitudes, confirme-t-il. C'était très instructif. Ce qui m'a impressionné le plus? La façon dont elles reconnaissent le parcours. Rien n'est laissé au hasard. Ce serait génial si je pouvais un jour être à leur place. Je vais essayer de faire carrière, mais ça ne doit pas être une obsession. Si ça ne fonctionne pas, je garderai le plaisir de skier.»

Double championne valaisanne cadette, troisième de la finale du Grand Prix Migros, entre autres performances, Lara Briguet souhaite finir sa filière Ski-Valais puis, si les résultats suivent, terminer sa formation sportive au Centre national de Brigue. Là où tant de cadors du ski suisse se sont affirmés. «Le ski, c'est ma passion, mais aussi une excellente école de vie, dit-elle. Il faut savoir gérer son stress et apprendre à perdre, à se remettre en question. Au-delà de la concurrence, ce sport permet également de se créer un cercle d'amies sympa. J'apprécie.»

Au pied des pistes de Crans-Montana, Lara a elle aussi pris beaucoup de plaisir à observer les skieuses. «Ça fait drôle de les voir en "vrai", sourit-elle. C'est surtout très impressionnant. À la télé, on ne se rend pas compte de la vitesse. Sur place, c'est beaucoup mieux...» Et d'ajouter: «J'aimerais pouvoir participer, bientôt, à ce genre d'épreuve. Cela signifierait que je pourrais vivre de ma passion». À l'instar de Benjamin et de Lara, des centaines de jeunes skieurs valaisans ont porté un regard admiratif, fin février, sur l'organisation de ces épreuves de Coupe du monde. Marius Robyr et son staff ont sans doute suscité de nombreuses vocations...



# Street-hockey: 3 juniors aux Mondiaux

*Ronan Lager, Grégory Sonzogni et Corentin Naga, trois ados de Chermignon-d'en-Bas, ont participé aux derniers Mondiaux juniors de street-hockey avec l'équipe de Suisse. Ils sont revenus de Sheffield, en Angleterre, avec des souvenirs indélébiles.*

Une surface goudronnée, une canne, une balle, deux buts (le plus souvent «faits maison») et le tour est joué! Dans nos contrées comme ailleurs, le street-hockey – ou hockey sur route – fait toujours recette auprès de la jeunesse. Ronan Lager (19 ans), Grégory Sonzogni (17 ans) et Corentin Naga (15 ans) pratiquent ce sport depuis leur enfance. Avec passion et succès. Pour preuve, les trois Chermignonards – qui évoluent en club avec les Sierre Lions en Ligue nationale A ou en juniors – ont été sélectionnés en équipe nationale pour les championnats du monde juniors de Sheffield, catégories M20, M18 et M16. Où toutes les sélections suisses ont terminé cinquièmes.

● **De l'expérience et des émotions**  
«Même si nous avons subi la domination des meilleures formations mondiales, j'ai

*vécu une expérience géniale, s'enthousiasme Ronan. C'était cool de pouvoir jouer à un tel niveau, devant un public aussi nombreux. Je suis resté dans ma bulle durant toute la semaine de compétition: je ne pensais qu'à ça. Mon objectif est de poursuivre ma progression individuelle et d'aider mon club à rester parmi l'élite nationale.»*

Grégory a, pour sa part, «adoré l'esprit professionnel» qui a prévalu durant ce périple outre-Manche. «Vivre une semaine en équipe, ça forge le caractère, souligne-t-il. Quand tu portes le maillot de la Suisse, tu ne te poses pas de questions: tu livres le meilleur de toi-même! J'ai eu beaucoup d'émotion avant les matches lorsque l'hymne national retentissait. Dommage qu'il était en

*allemand...»* Grégory promet de «continuer à travailler fort pour grimper les échelons du street-hockey suisse».

Quant à Corentin, il s'est dit «honoré par cette sélection» et a «beaucoup apprécié la cohabitation avec ses coéquipiers allemands». Cette expérience internationale lui a ouvert l'appétit. Il veut désormais faire carrière dans le street-hockey. ●



De gauche à droite, Corentin Naga, Grégory Sonzogni et Ronan Lager. DR

## Le mini-golf d'Ycoor fait peau neuve

*Les amateurs de mini-golf vont se régaler! Dès juin prochain, l'ancienne structure située au nord du lac d'Ycoor fera place à un parcours totalement rénové de 18 trous.*

de résine rouge de couleur terre battue et reliées entre elles par des emmanchements en pierres naturelles. L'esthétisme a ici été imaginé jusque dans les moindres détails.



Répondre aux normes en vigueur pour l'organisation de compétitions internationales tout en dotant la destination d'une attraction touristique de qualité. L'investissement – un demi-million de francs, aménagements compris – valait largement la chandelle. L'ancien mini-golf a donc été entièrement détruit. Paix à son âme!

En cours de construction, le nouveau parcours épousera la topographie du parc, proposant ainsi différentes altitudes de jeu. Les 18 pistes en béton armé seront recouvertes

*Le nouveau parcours du mini-golf se déploiera également sur la rive sud du plan d'eau. DR*

### ● Original et ludique

Chaque trou sera pourvu d'un obstacle original. La balle devra ainsi se frayer un chemin dans des tubes, sur des tremplins, des bassins et autres filets sinueux. «Les aspects ludiques ont été privilégiés. Il y aura aussi beaucoup d'espaces verts, un circuit de voitures électriques pour les enfants et de nombreux espaces de jeu, se réjouit Jacky Duc, responsable opérationnel de Crans-Montana Exploitation. Ce concept se veut d'abord destiné aux familles.» Des points lumineux seront par ailleurs disposés tout autour du parc. Le nouveau mini-golf d'Ycoor pourra donc être praticable en nocturne. ●

# La musique unit Randogne à Katmandou

*Mûri de longue date, le projet de «Capsul» est sur orbite. Emmené par la chanteuse de Randogne Alice, le groupe vient d'enregistrer son disque à Katmandou. Découverte avant le vernissage de l'album en juin!*

Enregistrer un disque au Népal, en collaboration avec des musiciens autochtones: c'est un projet qui date de 2013. À cette époque, «Alice» est un groupe épris de jazz manouche. À la voix, Alice Richtarch, accompagnée de son compère Greg Pittet à la guitare, et de trois autres musiciens. Dans le cadre de la semaine de la Francophonie, «Alice» est invité par l'ambassade suisse à se produire à Katmandou, capitale du Népal. Dans la foulée, la représentation suisse au Bangladesh les invite à son tour. «On a adoré l'expérience, les rencontres, celles avec les musiciens népalais en particulier», lâche Alice Richtarch avec enthousiasme. Depuis, «Alice» est devenu «Capsul»: désormais, un batteur – Gaël Guélat – et un contrebassiste – Samuel Pont – complètent le duo Alice et Greg. Plusieurs autres voyages



Le personnage de «Capsul», créé par Igor Paratte voyage avec le groupe. PIGR



Greg Pittet et Alice Richtarch: le noyau de base de «Capsul». PHOTOS DR

## «Nous avons dû effectuer un gros travail de traduction rythmique»

ont permis de souder les relations entre musiciens suisses et népalais avec à la clé des concerts, tant dans les Alpes qu'au pied de l'Himalaya.

L'automne dernier, Alice, Greg et Gaël ont rejoint Katmandou avec, dans leurs bagages, leurs instruments et 13 chansons composées en Suisse pendant les mois précédents. En novembre, ils les ont peaufinées, adaptées, épicées à la sauce népalaise. «La maquette, c'était voix-guitare-batterie. On y a rajouté la flûte, le sarangi (violin indien), le tabla (percussion) ou la cithare», explique le guitariste Greg Pittet. «Nous avons dû effectuer un gros travail de traduction rythmique. Tout est

très différent, les instruments autochtones n'étaient pas adaptés à nos compositions.» De longues heures d'échanges et surtout d'enrichissements mutuels qui ont abouti à l'enregistrement des 13 titres prévus. «// y en a même un quatorzième composé sur place, ensemble», relève la chanteuse de Randogne.

### ● Financements multiples

Les compositions de «Capsul» – des chansons françaises sur des rythmes jazzy aux influences multiples – sont aujourd'hui de retour en Europe pour le mastering et le pressage du disque. La réalisation graphique, avec le personnage de Capsul, petit bonhomme à tignasse bleue mascotte du groupe, est l'œuvre du dessinateur Igor Paratte que les lecteurs de *L'Info* connaissent bien. À ce stade, le financement – quelque quinze mille francs – est assuré, grâce à des soutiens institutionnels complétés par un financement participatif. «Nous avons dépassé l'objectif initial fixé à 5000 francs. C'est un bel encouragement», expliquent les fondateurs du groupe qui ont tout de même dû puiser dans leurs économies.

Et la suite? «Tout sera prêt pour le vernissage de l'album, prévu les 16 et 17 juin 2017, à la Ferme Asile, à Sion», se réjouit Alice Richtarch. Deux musiciens népalais – peut-être plus, si les moyens le permettent – seront présents durant un mois. Quelques jours plus tard, «Capsul» se produira au Festival des Cinq Continents puis le groupe enchaînera les concerts...



Alice Richtarch, ici avec un ami musicien du Népal.



## À l'école des chœurs régionaux

Petite-fille de l'ancien responsable postal de la commune, Alice Richtarch a passé toute sa jeunesse à Randogne. Elle a fait ses premières expériences musicales dans la chorale «Les Petits Mandarins» de Mollens, puis au chœur de Corin. «Ma première scène, c'était à la fête du village de Randogne. Et à l'époque, la Commune a offert notre premier disque aux nouveaux citoyens», précise la chanteuse

qui, bien que grande voyageuse, ne renie pas ses racines. Attachée à la langue française, auteure de ses textes, Alice est aussi une citoyenne du monde. «Ce projet a confirmé que la musique est un langage universel. Même sans comprendre tous les mots, les musiciens népalais mettaient les textes en valeur, comme s'ils en comprenaient les nuances.» ●



## Des ruches pour vos livres

Vous aimez offrir et recevoir... des livres? La solution? Déposez les ouvrages que vous avez lus et qui traînent sur vos étagères dans les ruches disposées dans les rues de la région. Depuis mai dernier, six ruches offertes par des apiculteurs ont été installées à Crans-Montana, Mollens, Icoigne, Flanthey et Chermignon d'en bas.\*

Cette bibliothèque gratuite pour livres d'occasion permet à tout un chacun de déposer et/ou prendre librement un ou des ouvrages de la ruche. Ces derniers trouvent ainsi une seconde vie, au lieu de dépérir, ou pire, finir à la décharge.

C'est le groupe Biblio Valais Région Sierre qui a initié ce projet original, basé sur le partage. Une œuvre de pionnier qui suscite l'intérêt, comme le souligne Stéphanie Bonvin-Jilg, responsable de la Bibliothèque de Crans-Montana.

Vos romans, biographies, bouquins d'histoire ou autres bandes dessinées sont donc les bienvenus... à la ruche.

JMB

\*Emplacements précis des ruches sous [www.bibliocm.ch](http://www.bibliocm.ch)



Couleur framboise, des ruches qui attirent le regard et... les livres. DR

## Rendre le monde un peu meilleur



Événement à la fois mondain et caritatif, la Nuit des Neiges a déroulé ses fastes, à la mi-février, en présence de nombreux invités. Rendre le monde un peu meilleur, tel était le but des fondateurs de ce gala de bienfaisance,

la Princesse Marcela Borghese et François Barras. Président de la Fondation, ce dernier précise: «C'est une occasion de générosité et de solidarité envers les plus vulnérables mais aussi un moment fort de la saison d'hiver de Crans-Montana.»

Double objectif atteint lors de cette 34<sup>e</sup> édition dont les bénéficiaires sont:

- **Heart for India**, association qui développe des projets d'éducation en Inde

- **Zoe for life**, fondation qui aide les enfants atteints du cancer
- **Emmanuel SOS Adoption**, qui a pour but l'adoption d'enfants non accueillis dans leur famille parce que présentant un handicap physique ou mental.

La soirée était animée par les admirables voix des trois finalistes suisses de «THE VOICE 2015». Depuis sa création, en 1983, la Fondation de la Nuit des Neiges a distribué plus de 4,5 millions de francs à une cinquantaine d'œuvres et institutions valaisannes et du monde entier.

JMB

## Vous allez bien céder au Caprices!

Le Haut-Plateau va vibrer au son du Caprices du 6 au 9 avril. Au menu: trois espaces musicaux entièrement consacrés à la musique électronique. «La nouveauté de cette année est la scène du samedi soir installée au cœur du nouveau restaurant de Cry d'Err», précise Maxime Léonard, en charge de la manifestation. Les organisateurs espèrent accueillir au moins autant d'amateurs de musique électro qu'en 2016, soit 30'000 festivaliers. L'événement est financé principalement par la billetterie, les sponsors ainsi que

les boissons et la nourriture vendues sur place. «Mais notre but est d'être de plus en plus indépendants du sponsoring», poursuit Maxime Léonard. Et de conclure que, face à la concurrence des autres festivals de montagne, «nous sommes obligés de nous positionner sur un marché musical de niche». Un marché de niche qui attire toutefois des milliers de personnes étrangères à Crans-Montana.

MB



L'année passée, le Caprices avait attiré 30'000 festivaliers du monde entier. VALERIU CATALINEANU



# Fier de son terroir et de sa vigne

*Un vignoble de qualité, un professionnel compétent: chez Christophe Rey, les ingrédients sont réunis pour proposer des vins de qualité. Le vigneron-encaveur de Corin nous présente le terroir qu'il chérit.*

«Quand on est situé dans un tel vignoble, on se dit qu'on a de la chance!» Vigneron-encaveur à Corin, Christophe Rey est un ambassadeur convaincant de son terroir. Professionnel discret – presque trop parfois – il élève des vins qui font honneur à sa région, aux terres qui l'ont vu naître. «Les vignes situées sur la commune de Crans-Montana profitent de sols relativement homogènes, à l'exception d'une zone située dans la région de Loc. Du côté de Flanthey, sur la commune de Lens, on a aussi une structure géologique un peu différente», résume Christophe Rey. Globalement, on peut parler de sols de gypse et de schistes, avec une assez forte proportion de calcaire. Assorties à une très belle exposition, plein sud, avec souvent de fortes pentes, ces terres sont propices à la viticulture et à nombre de cépages.

## ● Spécialités autochtones

Incité à mentionner quelques variétés qui s'épanouissent particulièrement dans le vignoble local, le vigneron-encaveur n'hésite pas trop. «Par expérience, je citerais d'abord la petite arvine, un cépage que j'affectionne particulièrement. Elle apprécie ces terres



Christophe Rey prend grand soin de ses vignes. VETTER

légères, bien drainées et bien ventilées. Parmi les autochtones, je mentionnerais aussi l'humagne rouge, qui historiquement a toujours été réputée dans la région.» Ces deux cépages ont d'ailleurs valu à Christophe Rey quelques lauriers, et non des moindres. Lui qui participe rarement aux concours a obtenu deux récompenses majeures avec ces deux vins. La petite arvine 2006 a reçu le titre de meilleur blanc sec au Grand Prix du Vin Suisse et son humagne rouge 2008 a décroché l'Étoile d'Or du Valais.

## ● Le pinot aussi

Les spécialités autochtones ne sont pas les seules à réussir dans les terroirs de la région. C'est le cas aussi du pinot noir, un grand classique. «On constate qu'il est

particulièrement intéressant sur les hauts de nos vignobles, dès 700 mètres», estime Christophe Rey. «Bien travaillé, il donne des vins où les petits fruits rouges sont très présents, des crus sur la fraîcheur et l'élégance, avec des tannins très nobles.» Et celui de Christophe Rey s'est également distingué avec un 2013 médaillé d'or au Mondial des Pinots.

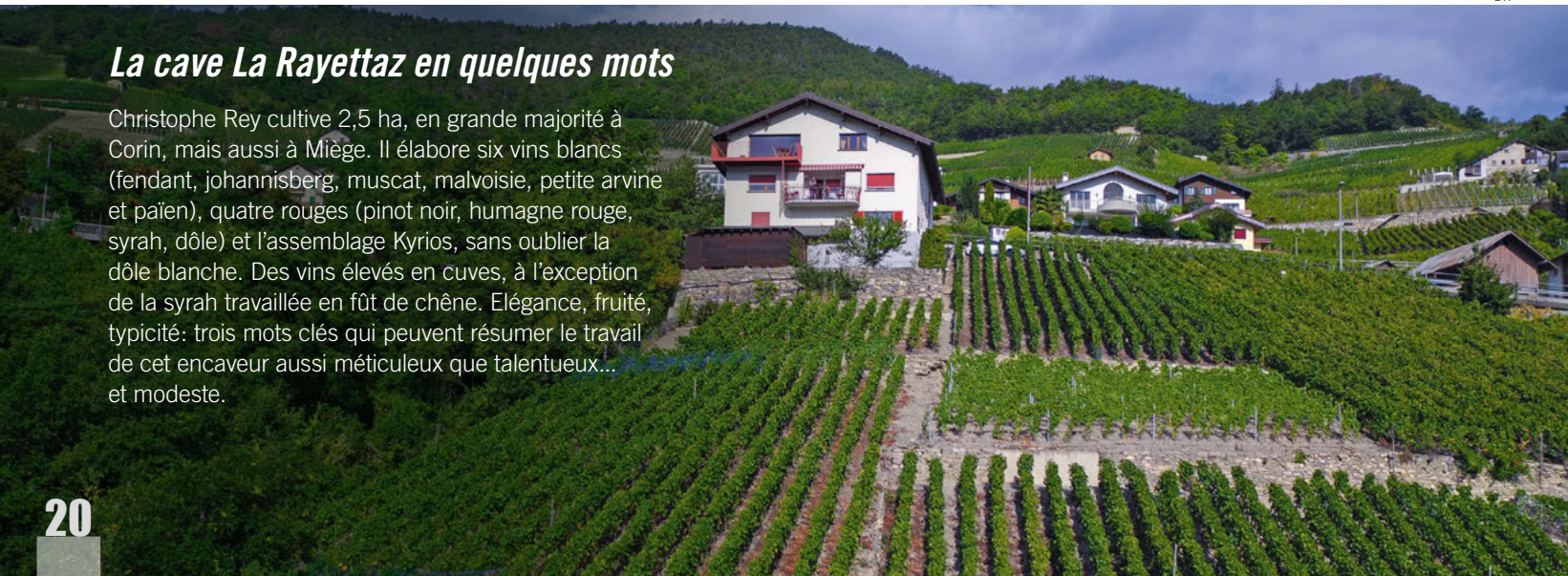
Et le fameux fendant? «Sur Corin, il est très marqué par le terroir. Personnellement, je préfère les fendants qui proviennent des bas d'Ollon et de Flanthey», estime l'encaveur qui tient à mentionner encore l'excellence du terroir local pour le cornalin, même s'il n'en cultive pas lui-même..

● Paul Vetter

DR

## La cave La Rayettaz en quelques mots

Christophe Rey cultive 2,5 ha, en grande majorité à Corin, mais aussi à Miège. Il élabore six vins blancs (fendant, johannisberg, muscat, malvoisie, petite arvine et païen), quatre rouges (pinot noir, humagne rouge, syrah, dôle) et l'assemblage Kyrios, sans oublier la dôle blanche. Des vins élevés en cuves, à l'exception de la syrah travaillée en fût de chêne. Élégance, fruité, typicité: trois mots clés qui peuvent résumer le travail de cet encaveur aussi méticuleux que talentueux... et modeste.







# «Les vibrations de ma maison inspirent ma musique»

*Moncef Genoud, le célèbre pianiste de jazz valaisan et genevois est tombé amoureux d'une maison, au cœur de Chermignon. Cette ancienne grange rénovée, de pierre et de bois, dégage une énergie qui inspire ses compositions. «La musique, c'est un beau métier, triste ou joyeux, elle m'accompagne tout le temps dans ma vie.»*

Le toucher, le son, les vibrations dans l'espace, voilà les sensations qui ont guidé le pianiste non voyant à opter pour cette habitation que ce professeur de musique au collègue Calvin et au CEC Emilie-Gourd de Genève occupe régulièrement, les week-ends ou durant ses vacances. «J'ai tout de suite été séduit par cette maison, haute de plafond, mélange de bois et de murs en pierres, avec ses aspérités, qui offre une excellente acoustique», s'enthousiasme Moncef Genoud, claquant dans ses mains pour en démontrer la sonorité.

Au centre du salon trône un magnifique piano sur lequel «je compose la nuit, ici, seul... hors du temps». Attentif à la musicalité de la nature et des objets (y compris de la cloche qui orne son salon!), l'artiste trouve ici le... silence qui mûrit sa réflexion musicale.

## ● Chermignon... spectacle en musique

Le pianiste aime la vie rurale, les lieux qui ont une âme. «Ici, à Chermignon, je rencontre les gens du village. J'aime ces contacts chaleureux.» Ce lieu d'adoption a d'ailleurs été à l'origine d'un spectacle de «musique-théâtre» joué avec la chanteuse Céline Ramsauer intitulé «Cher Mignon». Une belle rencontre entre deux artistes au Théâtre Interface, en 2011. «On s'est inventé une histoire entre jazz et chanson française, dans une ambiance intimiste inspirée de ma maison», explique le pianiste dont la composition «Cher Mignon» - un leitmotiv envoûtant qui image une procession - a rencontré un beau succès. Elle a même été reprise par «L'Ancienne Cécilia», fanfare qui l'a interprétée à l'occasion de la Saint-Georges, avec Moncef Genoud à la batterie! Guidé vers la musique par son père adoptif

qui adorait Ray Charles et le jazz, il débute le piano à 6 ans, mais s'y met sérieusement à l'âge de 15 ans. «Au moment du décès de ma mère, je me suis immergé dans la musique...».

## «Je compose la nuit, ici, seul... hors du temps»

Doué d'une mémoire auditive exceptionnelle, il va très vite exceller dans la maîtrise de son instrument. Commence alors une carrière internationale qui l'amène sur les grandes scènes du monde, en Europe, Afrique, Inde, Japon, USA... Auteur d'une douzaine de disques, il figure parmi les pianistes de jazz majeurs de sa génération.

● Jean-Michel Bonvin



Sensible aux sons, y compris... ceux de la cloche d'une reine à cornes! PHOTOS BONVIN



## La vie d'artiste

- **1961:** Naissance à Tunis. Non voyant, il est adopté à 2 ans par une famille genevoise.
- **1989:** 1<sup>er</sup> disque qui le fera connaître dans le monde du jazz.
- **2006:** Joue aux côtés de Youssou N'Dour dans le film «Retour à Gorée».
- **2011:** Spectacle «Cher Mignon» avec Céline Ramsauer.



Moncef Genoud, l'artiste domicilié à Chermignon est tombé amoureux de sa maison.

## Agenda

### MARS

- 16** Autohypnose, conférence atelier théorique et pratique  
Ancienne école - 14 h 30  
**Randogne**
- 18** La Nocturne du Loup  
Course de ski alpinisme sur l'Aminona - 16 h  
[www.vs-timing.ch](http://www.vs-timing.ch)  
**Crans-Montana**
- Grand Prix Crans-Montana Junior  
Stade de Slalom du Pas du Loup  
Et aussi les 1<sup>er</sup> et 17 avril  
**Crans-Montana**
- 19** Table éphémère  
Ski Food Safari  
Profitez d'allier ski et gastronomie  
Domaine skiable  
[www.crans-montana.ch](http://www.crans-montana.ch)  
**Crans-Montana**
- 24** CineMountain  
Les Bronzés vendredi 24  
et Ma vie de Courgette samedi 25  
Cinéma sous les étoiles  
Arnouva 19 h 30  
[www.mycma.ch](http://www.mycma.ch)  
**Crans-Montana**
- 25** Concert annuel Echo des Bois  
Le Régent - 20 h  
[www.echodesbois.ch](http://www.echodesbois.ch)  
**Crans-Montana**
- Swiss Freeski Open  
Snowpark - Jusqu'au 26 mars  
[www.swissfreeski.ch](http://www.swissfreeski.ch)  
**Crans-Montana**
- Né pour lire, pour les enfants de 6 mois à 4 ans, soirée de découverte des livres  
Et aussi le 29 avril  
Bibliothèque  
**Crans-Montana**

### AVRIL

- 3** Petit-déjeuner en suspension entre le glacier de la Plaine Morte et Les Violettes  
[www.mycma.ch](http://www.mycma.ch)  
**Crans-Montana**
- 6** Caprices Festival  
Grand festival alpin électro  
[www.caprices.ch](http://www.caprices.ch)  
**Crans-Montana**



## «Un siècle en musique»

Cent ans, c'est l'âge plusieurs fois canonique que fêteront deux fanfares cette année. En effet, il y a cent ans se séparait la fanfare de Chermignon pour donner naissance à l'Ancienne Cécilia et à la Cécilia, ou ce qu'on appelle aussi les blancs et les jaunes. À l'occasion de cet anniversaire, vendredi 2 juin 2017 au Régent, les deux fanfares s'uniront sur scène l'espace d'une soirée pour un programme spécial. Samedi 3 juin

2017, une grande fête rassemblera à Chermignon d'en haut, toutes les sociétés locales de la commune de Crans-Montana qui tiendront chacune un stand. La fanfare Edelweiss de Lens, Cor des Alpes de Montana et Echo des Bois de Crans-Montana animeront cette journée qui se clôturera par une soirée bal et cantine.

**Un événement exceptionnel à ne pas manquer le 2 juin 2017.**



## «Activités de printemps»

Le printemps, c'est la fonte des neiges, les fleurs qui commencent à pousser en partant du niveau de la plaine et prennent de la hauteur et de l'altitude avec l'été qui approche. C'est aussi la période où l'on range ses skis et où l'on pratique d'autres activités. Adrenature, par exemple, ouvre son parcours acrobranche dès la fonte des neiges, avec cette année la volonté de créer un nouveau parcours dans les arbres.

L'Ecole Suisse de ski de Crans-Montana propose, entre autres, des cours de VTT. Swiss Mountain Sport organise des sorties rafting.

Sinon pourquoi ne pas profiter d'explorer les différentes promenades qui jalonnent notre région, de la plaine jusqu'au glacier, du bisse à la promenade au milieu des pâturages, des sentiers escarpés aux chemins plus plats, l'éventail de possibilités permet de varier les plaisirs.





## «CinéMountain»

DR

Après avoir expérimenté le concept l'année passée en été, le domaine skiable de Crans-Montana revient avec le cinéma en plein air. Au programme, un classique et indémodable pour le vendredi 24 mars avec «les Bronzés», suivis d'un film beaucoup plus récent pour le samedi 25 mars 2017 avec «Ma Vie de Courgette». Pour cette version hivernale du CinéMountain, changement aussi de lieu, après les Violettes, les transats

qui servent de siège, prendront place à l'Arnouva. Pour l'occasion, le restaurant se transformera en pizzeria pour mettre les cinéphiles dans l'ambiance. Le transport se fera grâce aux cabines du Signal qui seront ouvertes toute la journée, elles ne s'arrêteront que pendant la projection du film. L'idée à terme est de pérenniser le CinéMountain en organisant une session en été et une en hiver.



FOTOLIA

## «Table éphémère»

Le Ski Food Safari s'inscrit, cette année, dans la programmation des «Tables éphémères». Le concept de ces tables est, pour chaque saison, d'allier un sujet à de la gastronomie. À chaque édition, des chefs renommés font étalage de leurs prouesses. L'art et la glace ont déjà été explorés, en été à la rue du Prado avec des artistes, et cet automne sur la patinoire d'Ycoor. Le ski sera, bien évidemment le sujet de l'édition de cet hiver, qui se déroulera sur le

domaine skiable de Crans-Montana. D'un restaurant d'altitude à l'autre, le but est de faire profiter des paysages et de l'air frais pour mettre en appétit. Pour la suite, le concept des «Tables éphémères» se poursuivra au rythme d'une par saison. Vous pouvez déjà agencer le 18 juin pour l'édition de printemps, le 23 juillet pour celle d'été et le 24 septembre pour l'automne. Les thèmes sont encore des surprises.

## Agenda

### AVRIL

- 14** Spring session  
Snowpark  
Jusqu'au 16 avril  
[www.crans-montana.ch](http://www.crans-montana.ch)  
**Crans-Montana**
- 16** Concert annuel  
de la fanfare Edelweiss  
Salle du Louché - 21 h  
**Lens**
- 17** Fête de Pâques  
Grande chasse aux œufs  
en présence de Bibi la marmotte  
et du lapin de Pâques.  
[www.crans-montana.ch](http://www.crans-montana.ch)  
**Crans-Montana**
- 19** Les sens en éveil  
Goutez à l'aveugle différents mets  
et vins sélectionnés.  
Château de Vaas - 19 h  
[www.chateaudevaas.ch](http://www.chateaudevaas.ch)  
**Flanthey**
- 22** Run Dahu  
Avant de fermer le domaine skiable,  
une partie de chasse au dahu  
[www.mycma.ch](http://www.mycma.ch)  
**Crans-Montana**
- 26** Génie-Alogie... du Cornalin  
Château de Vaas - 19 h  
[www.chateaudevaas.ch](http://www.chateaudevaas.ch)  
**Flanthey**
- 28** Méditation et pleine conscience  
Espace Famille  
[www.espace-familles.ch](http://www.espace-familles.ch)  
**Chermignon d'en bas**
- 29** Repas de soutien  
du FC Crans-Montana  
Le Régent - 19 h  
**Crans-Montana**

### MAI

- 20** La Badadgia  
Course d'obstacle, parcours du  
Combatant, course d'orientation  
pour une bonne œuvre.  
**Crans-Montana**

Tous les détails des manifestations sur :  
[www.crans-montana.ch](http://www.crans-montana.ch)  
Organisateurs de manifestations  
annoncez-les à [event@crans-montana.ch](mailto:event@crans-montana.ch)  
pour qu'elles figurent sur ces pages.

# Faites vos jeux

## La photo mystère



Cette statue trône fièrement dans le village où habite le nouveau président du Comité Directeur de l'ACCM.

Envoyer vos réponses jusqu'au 3 avril 2017 à: [concours.linfo@cransmontana.ch](mailto:concours.linfo@cransmontana.ch) ou par courrier: **ACCM - Photo mystère, Route de la Moubra 66 - 3963 Crans-Montana**

**A gagner, 2 entrées pour la Salle d'escalade de la Moubra, d'une valeur de 30 francs.**



## Les mots croisés

### GRILLE N° 6

**Horizontalement:** **A.** Taraxacum – Alternative; **B.** Or au labo – Continent; **C.** Tranquille – Mâchoires; **D.** Coutumes – Roturier; **E.** Compliment – Inspiratrice; **F.** Epouses de goupils; **G.** Fin de soirées – Hautaine; **H.** Apathique – Sur le drapeau bernois; **I.** Consent – Lettre grecque – Sigle de voisins; **J.** Sens de vent – Grande gourmande; **K.** Evacua – Choix; **L.** Troupes montées.

**Verticalement:** **1.** Fleurs printanières; **2.** Blessure; **3.** Trimestre – Dressa; **4.** Peine – Surveillant – Quatre à Rome; **5.** Exécuter – Rongea; **6.** Apparues – Accord moscovite – Semblable; **7.** Consulté – Bécane; **8.** Vieilles colères – Hébétude; **9.** Objet rituel – Menbrane de l'œil; **10.** Ornaments – Elue abrégée; **11.** Mimosa ou mollets – Métaux; **12.** Eclosion.

Pour vos réponses aux mots croisés sur internet: [concours.linfo@cransmontana.ch](mailto:concours.linfo@cransmontana.ch) ou par courrier: **ACCM - Mots croisés, Route de la Moubra 66 3963 Crans-Montana**

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
A						4						
B										8		
C					5							
D												
E									7			
F	2											
G												6
H												
I								1				
J										9		
K												3
L												

Les résultats du concours et des mots croisés sont disponibles, dès le 31 mars 2017 sur: [www.cransmontana.ch/concoursinfo](http://www.cransmontana.ch/concoursinfo)

**À gagner: 2 entrées pour le cinéma Cinécran, Crans-Montana, valeur 16.– chacune.**

● Paulette Bergerand



## infos pratiques

### ➤ Urgences – Accidents – Maladies

Police .....	117
Feu .....	118
Appel d'urgence .....	144
Empoisonnements .....	145
Secours routiers .....	140
Rega .....	1414
Air-Glacier .....	1415
La Main tendue .....	143
Aide tél. pour les enfants et les jeunes .....	147
Police Crans-Montana .....	027 486 87 60
Garde médicale (centrale des appels) ... 0900 144 033 * Fr. 0.50 / appel + Fr 2.00 / min	
Garde des pharmacies et dentistes .....	0900 558 143*
Vétérinaire .....	027 480 23 45

### ➤ Pharmacies

<b>Lens</b>	
Pharmacie de Lens .....	027 483 43 00

### Crans-Montana

Des Alpes .....	027 481 24 20
Amavita Bagnoud .....	058 851 30 50
Du centre .....	027 481 28 28
Internationale .....	027 481 24 18
Pharma Crans .....	027 481 27 36

### ➤ Taxis

Taxis Central .....	+ 41 (0)27 481 19 19
Taxi Dolt .....	+ 41 (0)27 481 27 27
Taxi Francis .....	+ 41 (0)27 481 51 51
Mario Ferraro .....	+ 41 (0)79 220 27 26
All Service Taxi sàrl .....	+41 (0)79 260 20 30
Taxi Jacky .....	+ 41 (0)79 204 36 45
Taxi Michel .....	+ 41 (0)27 481 71 71
Bossy Janine .....	+41 (0)79 229 10 13
Joseph Dussex .....	+ 41 (0)79 204 26 45
Christian Emery .....	+ 41 (0)79 220 48 07
Sandra Emery .....	+ 41 (0)78 708 18 54
Taxi Ivan .....	+ 41 (0)79 750 60 60
Taxi Maria .....	+41 (0)79 220 28 29
Taxi Poncic .....	+ 41 (0)27 481 94 94

Swisseurotaxi .....	+ 41 (0)79 486.24.24
Zermatten Daniel .....	+41 (0)79 310 57 59
A Auto-Taxi .....	+ 41 (0)79 316 30 10
Swisscotaxi Sàrl .....	+ 41 (0)79 483 19 19

### ➤ Garderie d'enfants / Uape

#### Crans-Montana

Fleurs des Champs .....	027 481 23 67
Petits Montagnards .....	076 424 70 76

#### Chermignon

Martelles .....	027 480 49 46
-----------------	---------------

### ➤ Centre Médico-Social

Sierre .....	027 455 51 51
--------------	---------------

### ➤ Info Touristique

Centrale d'information .....	0848 22 10 12
------------------------------	---------------

